

May,/Spied a blossom passing fair/Playing in the wanton air (Love's Labour's Lost, IV, 3, 99—102).

Рифма *cruel/jewel* (стихи 13—14) употребляется в сонетах: *Thou art as tyrannous so as thou art/As those whose beauties proudly make them cruel,/For well thou know'st to my dear doting heart/Thou art the fairest and most precious jewel* (Sonnet 131).

Параллель к рифме *tree/be* мы находим в «Фениксе и голубке»: *Let the bird of loudest lay/On the sole Arabian tree/Herald sad and trumpet be,/To whose sound chaste wings obey* (The Phoenix and Turtle, 1—4).

Рифма *heart/part* (стихи 33—34) из самых частых у Шекспира. Например: *As an unperfect actor on the stage/Who with his fear is put besides his part,/Or some fierce thing replete with too much rage/Whose strength's abundance weakens his own heart... (Sonnet 23, 1—4). To 'cide this title is empanellèd/A quest of thoughts, all tenants to the heart,/And by their verdict is determinèd/The clear eye's moiety and the dear heart's part,/As thus: mine eye's due is thy outward part,/And my heart's right thy inward love of heart* (Sonnet 46, 9—11) ... *With my love's picture then my eye doth feast,/And to the painted banquet bids my heart./Another time mine eye is my heart's guest/And in his thoughts of love doth share a part* (Sonnet 47, 5—8).

Рифма *untrue/you* (стихи 37—38) также относится к часто встречающимся. Она отмечается в сонетах и драмах: *O, lest you true love may seem false in this,/That you for love speak well of me untrue,/My name be buried where my body is,/And live no more to shame nor me nor you... (Sonnet 72, 9—12). Incapable of more, replete with you,/My most true mind thus makes mine eye untrue* (Sonnet 113, 13—14). *If it appeare not plain and prove untrue,/Deadly divorce step between me and you* (All's Well That Ends Well, V. 3, 319—320).

«Бедные» рифмы *thee/mu* (стихи 45—46) и *be/me* (стихи 47—48) неоднократно употребляются в сонетах: *Make thee another self for love of me,/That beauty still may live in thine or thee* (Sonnet 10, 13—14). *For all that beauty that doth cover thee/Is but the seemly raiment of my heart,/Which in thy breast doth live, as thine in me;/How can I then be elder than thou art?* (Sonnet 22, 5—8). *Thy love is better than high berth to me,/Richer than wealth, prouder than garment's cost,/Of more delight than hawks or horses be/And having thee of all men's pride I boast... (Sonnet 91, 9—12). Thine eyes I love, and they, as pitying me — /Knowing thy heart toerment me with disdain — /Have put on black, and loving mourners be,/Looking with pretty ruth upon my pain* (Sonnet 132, 1—4).

Рифма, близкая к рифме *grown/own* (стих 51—53), встречается в «Лукреции»: *...And as their captain, so their pride doth grow,/Paying more slavish tribute than they owe* (Lucrece, 298—299).

Рифма *away/stay* (стих 52—54) неоднократно употребляется в сонетах: *But do thy worst to steal thyself away,/For term of life thou art assurèd mine,/And life no longer thy love will stay,/For it depends upon that love of thine* (Sonnet 92, 1—4). *Lo, as a care-full housewife runs to catch/One of her feathered creatures broke away,/Sets down her babe and makes all swift dispatch/In pursuit of the thing she would have stay... (Sonnet 143, 1—4).*

В «Стихотворениях» встречаются интересные случаи аллитерации, имеющие, как правило, аналоги в других произведениях Шекспира.

Стихотворение А (Lady Derby) отличается особой утонченностью в отношении звуковой инструментовки. Это не случайно: слова леди Дарби открывают церемонию, и совершенная форма стихов, звучащих вначале, особенно важна.

Стратегия аллитерации вполне очевидна: созвучия согласных подчеркивают ключевое слово стихотворения. В данном случае таким ключевым словом является прилагательное *endless*, дважды употребляемое в первом стихе. Последовательность согласных *n — d — l — s* явно обыгрывается в стихах 3—6; она воспроизводится в первой половине стиха 3: *And for one blessing past...;* звучит своеобразным рефреном во второй половине стиха: *...God send you seven...* В стихе 4 аллитерация